

29<sup>e</sup> Salon du Livre d'Hermillon  
13 et 14 octobre 2018  
Des racines et des livres  
Libri e Radici

REVUE DE PRESSE 2018

“ DES RACINES ET DES LIVRES ”

29<sup>e</sup>  
13-14 OCTOBRE

**SALON**  
DU LIVRE  
2018  
D'HERMILLON

DÉDICACES  
RENCONTRES  
EXPOSITIONS  
ANIMATIONS

MAURIENNE SAVOIE

Prix Littéraire Rosine PERRIER  
Prix du concours d'écriture de nouvelles  
Prix de lecture à haute voix Charles MALY

“ LIBRI E RADICI ”

facebook.com/SalonDuLivreHermillon [www.salon-du-livre.fr](http://www.salon-du-livre.fr)

## Dans les grandes lignes

---

Incontournable et unique en Maurienne : le Salon du Livre d'Hermillon s'est décliné , les 13 et 14 octobre 2018, sur le thème : « **des racines et livres** » « **Libri e radici** » pour évoque l'influence de l'immigration italienne sur la culture française.

**Parrain : Alberto Bertoni – Consul général d'Italie**

L'Association Le Colporteur s'engage chaque année sur un projet culturel d'envergure. Depuis plusieurs années le Salon du Livre se décline en amont du week-end avec des interventions par des professionnels pour les écoles primaires et des rencontres d'auteurs. Le public a pu apprécier la diversité des ouvrages dédicacés par les auteurs présents (livres jeunesse, romans, BD, sciences humaines, livres d'art, documentaires ....) ainsi que les différentes rencontres, expositions et animations.

### Des temps forts :

- 3 Ateliers d'illustrations, accompagnés par Elodie Balandras, pour 3 classes primaires à l'Espace Culturel de Saint-Jean-de-Maurienne.
- 2 Rencontres avec une illustratrice jeunesse, Nathalie Janer, pour deux classes primaires à Pontamafrey-Montpascal.
- 6 Rencontres littéraires organisées pour mettre en valeur les auteurs de la sélection du prix Rosine Perrier et les éditeurs.
- 3 Tables rondes avec des auteurs pour aborder différents sujets.
- 1 création de spectacle jeune public

Nouveau

### Des prix et concours :

- **Le prix Littéraire Rosine Perrier** : 12 romans (d'écriture française et dont le territoire nourrit le récit) ont été sélectionnés et proposés aux lecteurs des 96 bibliothèques de Savoie et Haute Savoie. Ils ont eu la possibilité d'établir un classement après 6 mois de lecture. Le jury a collecté les avis et décerné le prix Littéraire Rosine Perrier.
- **Le concours d'affiches** a été proposé aux élèves de 1ère année de l'IUT SECTION MMI de Chambéry. Et aux étudiants du Lycée La fontaine de Faverges. Trois prix remis. L'élève lauréat a travaillé avec une artiste membre de l'association «Le Colporteur» sur la déclinaison des supports de communication (affiche, marque-page, brochure,...)
- **Le concours de lecture à haute voix Charles Maly**, proposé, en français et italien, aux jeunes entre 12 et 17 ans.
- **Les prix du concours d'écriture de nouvelles** initié par la Fourmière de Saint-Jean-de-Maurienne. 20 nouvelles, 3 prix et 4 coups de cœur.

Nouveau

### Des expositions variées :

- Itinéraires italiens – Oeuvres d'artistes du centre culturel Ariele de Turin exposées dans la grande Salle
- Les Déracinés : Maurienne terre de passages et d'échanges : archives et réalisation Muséobar, musée de la frontière de Modane et Elisa Fuksa-Anselme.
- Des costumes de l'association Pont comme Venise et lambreta prêtée par un privé.
- Livres graines : collaboration avec la 3ème biennale en Maurienne : créations des 6ème B du

Nouveau

collège Paul Mouglin de Saint-Michel-de-Maurienne, des CP-CE<sub>1</sub> / CE<sub>1</sub> / CM<sub>1</sub> / CM<sub>2</sub> de l'école élémentaire La Tour de Saint-Jean-d'Arves, et des 4<sup>ème</sup> B, de 4<sup>ème</sup> F, de 6<sup>ème</sup> B du collège Maurienne de Saint-Jean-de-Maurienne, pour illustrer le spectacle jeune public

- Travaux des élèves des écoles primaires de Saint-Jean-de-Maurienne : illustrations et des élèves de l'école primaires de Pontamafrey-Montpascal : frises pop up

## Dans les médias

le dauphiné  
LIBÈRE

# Janvier

HERMILLON

## Présentation en avant-première des douze romans en lice pour le Prix Rosine-Perrier

Une réunion de présentation des douze romans du prix Rosine-Perrier, décernés lors du Salon du livre d'Hermillon, se déroulait vendredi soir à la médiathèque. Le comité de sélection, en partenariat avec Savoie-biblio a retenu douze livres. Six femmes et six hommes de lettres représentent onze maisons d'édition différentes et sept pays.

À la médiathèque du village, le comité de lecture d'Hermillon s'est rassemblé pour découvrir en avant-première cette sélection désormais disponible à la lecture. Les présentations suivront dans le réseau de bibliothèques partenaires avec Savoie-biblio dans les prochaines semaines, en Savoie et en Haute-Savoie,

dans un peu plus de 80 bibliothèques. « Les lecteurs des bibliothèques des deux Savoie ont jusqu'au 9 septembre 2018 pour élire leur titre préféré », annonce Céline Aguetta, chargée de mission pour le Salon du livre d'Hermillon et membre du Comité de sélection. Les résultats seront connus lors de la 29<sup>e</sup> édition du Salon du livre, les samedi 13 et dimanche 14 octobre. Ce 24<sup>e</sup> prix littéraire sera remis le samedi à 18 heures. « Le thème du Salon est cette année "Des racines et des livres" (en italien "Libri e radici"). Le sens de ce thème est l'influence de l'immigration italienne sur la culture française », note Céline Aguetta.



Le Comité de lecture d'Hermillon s'est réuni autour de Céline Aguetta et a découvert les douze ouvrages de la sélection Rosine-Perrier.

C.G.

## Mai

LITTÉRATURE

### Salon du livre d'Hermillon : l'affiche officielle sera dévoilée le 1<sup>er</sup> juin

» On connaît déjà le nom de son auteur : il s'appelle Romain Jammet. L'affiche officielle du 29<sup>e</sup> Salon du livre d'Hermillon sera dévoilée le vendredi 1<sup>er</sup> juin, à la médiathèque du village, par Éliisa Fuksa-Anselme, qui saisit l'occasion de l'assemblée générale de l'association "Le Colporteur", organisatrice du salon. Support essentiel de la manifestation, l'affiche fait chaque année l'objet d'un concours auquel prennent part des étudiants de deux écoles chambériennes. Quant à l'assemblée générale, elle fera le point sur le salon à venir au mois d'octobre (ça s'approche !), mais se penchera déjà sur l'édition 2019, qui sera la trentième, et pour laquelle il faut penser à choisir un thème.

CULTURE | 29<sup>e</sup> Salon du livre à Hermillon, les 13 et 14 octobre

## L'affiche du Salon enfin dévoilée, l'échéance est proche

L'association "Le colporteur" a réuni ses adhérents vendredi à la médiathèque pour la réunion de présentation de l'affiche du Salon du livre. Son décodage a été assuré par Elisa Fuksa-Anselme, artiste plasticienne en charge de la faire réaliser, ainsi que tous ses dérivés de communication, suivant un cahier des charges très précis.

« Des racines et des livres », thème de ce nouveau salon, nous parle de l'influence de l'immigration italienne sur la culture française », explique Céline Aguetz, chargée de mission pour le Salon du livre. L'affiche est le fruit du travail de Romain Jammes, étudiant à l'IUT "Métiers du multimédia et de l'internet" au Bourget-du-Lac. Cette année, le lycée La Fontaine de Faverges, avec ses formations "Design graphique" du bac au BTS, participait aussi à la création de ce concours d'affiches. Soixante-trois projets ont vu le jour, six ont été présélectionnés, puis trois retenus pour le choix final, aidés des conseils d'Elisa Fuksa-Anselme.

**Pour la première fois, le nombre de bibliothèques impliquées atteint les 90**

Le deuxième prix a été attribué à Coleen Dumontier, de l'IUT du Bourget, et le troisième à Charline Laffay, du lycée La Fontaine. Dans les prochains jours, sortiront les dérivés de l'affiche et du marque-page : la brochure, en cours de rédaction et les différents encarts publicitaires.

« L'affiche rappelle de nombreux symboles d'Italie, comme la ferronnerie avec



la police d'écriture ou encore un clin d'œil à la Madone. Très colorée, de vert et de jaune et rouge, l'affiche montre aussi un arbre, matière première du livre et les racines italiennes », explique Elisa Fuksa-Anselme.

La réunion continuait avec le prix Rosine Perrier. « Cette année, c'est un record pour les bibliothèques participantes, 90 d'entre elles nous soutiennent en partenariat avec Savoie-Biblio », se félicite Céline Aguetz,

qui ajoute : « sept auteurs sur les douze nous assurent de leur présence sur le salon, c'est un autre record ! ». Les traditionnelles rencontres avec les auteurs du prix auront lieu comme d'habitude, cette année le vendredi

### REPÈRES

#### PRIX ROSINE PERRIER

Les lecteurs ont jusqu'au 9 septembre pour élire leur lauréat préféré parmi la sélection des douze ouvrages en lice pour le prix Rosine-Perrier. Le lauréat sera désigné lors du salon du livre d'Hermillon, le samedi 13 octobre à 18 heures.

#### AUTEURS

Les auteurs qui souhaitent participer au Salon du livre peuvent déposer leur candidature en ligne sur le site du Salon du livre, sur [www.salon-du-livre.fr](http://www.salon-du-livre.fr), rubrique "Auteurs, salon du livre 2018". Le formulaire est à télécharger avant le 15 juin, et à envoyer à l'association "Le colporteur".

Les bénévoles de l'Association le Colporteur, affiche de la 29<sup>e</sup> édition en main, dévoilent un riche programme autour du livre.

12 octobre dans les bibliothèques participantes.

Philippe Frumillon, trésorier, poursuivait avec un bilan financier positif : « les dépenses et les recettes sont en progression ».

Cédric GRAND

## L'esquisse de programme augure de beaux rendez-vous

Lors de la réunion de présentation de l'affiche, Céline Aguetz a dévoilé les grandes lignes de l'animation et des expositions, deux axes phares du Salon du livre en progression.

Céline Bulleau va monter un "spectacle de poche" spécialement pour le Salon du livre, destiné au jeune public. Un apéritif avec les

auteurs aura lieu le samedi 13 octobre à 11 heures pour les lecteurs et les bibliothécaires. Une conférence de Christine Durand, guide de la Forcim, est prévue à propos des "savoyards d'automne", emblématiques du Piémont et qui ont influencé la culture française. Une autre conférence de François Foray, archéologue et

historien, traitera de l'immigration italienne en Savoie.

L'association "Danie Alighieri" proposera un stand de mots croisés italiens unifiés dans la langue française. Maurienne généalogie s'impliquera avec une rencontre et débat sur l'immigration italienne et un atelier de recherche permettra de retrouver ses racines ita-

liennes. Elisa Fuksa-Anselme proposera sept artistes peintres et céramistes italiens.

Le thème du Salon du livre a aussi inspiré les élèves de l'atelier de peinture du Paradis, d'Hermillon. Une exposition de peinture sur l'Italie se tiendra à l'occasion de ce salon.

C.G.

LE DAUPHINÉ LIBÉRÉ | MARDI 26 JUIN 2018 | 7

### SALON DU LIVRE

## Le concours Charles-Maly, désormais aussi en italien

» Le concours de lecture à haute voix Charles-Maly, organisé chaque année dans le cadre du Salon du livre d'Hermillon, péchait par le faible nombre de participants. Ceux-ci pourront dès cette année le tenter aussi en italien, puisque le thème du salon est "Des racines et livres, Libri e radici", ou l'influence de l'immigration italienne sur la culture française. Le concours s'adresse aux 12-17 ans, il aura lieu le 14 octobre.

# Août

## HERMILLON

### Le consul général d'Italie sera le parrain du Salon du livre

» Alberto Bertoni, consul général d'Italie à Lyon, a accepté d'être le parrain du 29<sup>e</sup> Salon du livre d'Hermillon, qui se tiendra les 13 et 14 octobre, dont le thème est transnational : "Libri e radici, des racines et des livres". Le concours de lecture à haute voix "Charles Maly", qui est un des événements marquants du salon, sera cette année bilingue : les jeunes qui s'y présentent pourront concourir en français et en italien.



# Septembre

## SAINT-MICHEL-DE-MAURIENNE

### Une large palette d'événements à découvrir à la bibliothèque municipale

La bibliothèque municipale qui regorge de quelques 12 000 livres, magazines et journaux, propose des activités aussi diverses que variées. Le menu proposé pour les adultes et les enfants est pour le moins copieux.

En septembre, samedi 8, à 11 heures, "Samedi Bibli" est un cercle de lecture adultes ayant pour thème "Vos lectures d'été" (libre et gratuit, suivi d'un pique-nique partagé au jardin de Mosaïca à côté de la gare SNCF).

Dans le cadre de "Premières pages", le Conseil départemental offre un livre aux enfants nés ou adoptés en Savoie en 2017.

La bibliothèque, en partenariat avec Mosaïca centre social et la petite enfance, propose des animations du 10 au 19 septembre : du 10 au 12, exposition "Chat noir

chant blanc" avec Claire Garralon ; lundi 17, à 9 h 30, à la maison de l'enfance "Mini-racontages" pour les 0-3 ans avec le réseau assistantes maternelles ; mercredi 12, à 16 h 30, à la bibliothèque, atelier trico (thé) ou café animé par Mosaïca, présentation de l'album premières pages et réalisation de chats en laine ; samedi 22, reprise de "Ramène ta fraise", une fois par mois, à 11 heures. Lecture pour enfants avec Viviane et Mélanie.

#### Salon du livre d'Hermillon

Vendredi 12 octobre, à 19 h 30, dans le cadre du salon du livre d'Hermillon et du prix Rosine-Perrier, la bibliothèque accueillera Tèodoro Gilabert avec son dernier ouvrage "Je transgresserai les frontières". La rencontre sera suivie d'une dédicace.

Mercredi 17, mise en place d'un club adolescents, "L'instant Dezados" pour les 12-15 ans qui aura lieu tous les deux mois (libre et gratuit). La bibliothèque propose, aussi, aux élèves de la maternelle du Centre et aux résidents de la maison de retraite de participer au prix "Chronos". Il s'agit de lecture et animations communes qui se termineront par un spectacle, à l'espace culturel Le Savoie.

Mercredi 28 novembre, à 16 heures, aura lieu un atelier de découverte de la langue des signes, animé par Viviane, pour les 6-12 ans, suivi d'un goûter (gratuit sur inscription, places limitées).

La bibliothèque travaillera en liens étroits avec l'école primaire dans le cadre du prix littéraire national "Les incorruptibles."

Patrice DEYMONNAZ



Mélanie Guyodo, responsable de la bibliothèque municipale, présente différents ouvrages de Tèodoro Gilabert qui sera présent, vendredi 12 octobre, à 19 h 30.

e dauphiné libéré

1,10€ | SAMEDI 13 OCTOBRE 2018 | D 73

MAURIENNE

CULTURE | Une offre exceptionnelle et coordonnée tout au long du week-end

Salon du livre et Biennale unis pour la même cause

Comment mettre en musique une offre culturelle... Le week-end, qui se poursuit...



Le Salon du livre, "Cinéma et culture Maurienne", la Biennale et le Sportfest du pays de Maurienne avec son vice-président à la culture Roger Anouac (à droite) réunis à Hermillon pour faire le point sur cet imposant week-end culturel en Maurienne.

L'INFO EN + DES LIVRES "MÉRITÉES" RETROUVÉES... Le clostérage est facteur, pour une bibliothèque...

« Découvrir les premières réalisations de "Graines de Maurienne"... Le week-end culturel en Maurienne... »

Priscilla Magnin, administratrice à Moutiers... « Il y a la Filles de la scierie... »

Au programme

Impossible de tout indiquer... Samedi Hermillon, 10h30, salle des fêtes... Vendredi Rencontres avec des auteurs du Salon du livre...

15h30 à 18 heures spectacle théâtral "Racines" du lycée professionnel... "Cinéma et culture Maurienne" 15 heures, salle des fêtes...

HERMILLON | Ce week-end sur le thème "Des racines et des livres, Libri e radici"

Le Salon du livre, un espace culturel au cœur des Alpes



Parmi les auteurs présents ce week-end, Laurent Suiffet et Nicolas Perez Juele, pour le troisième tome de la BD "Les colons du Rio de la Plata", totalement dans le thème du salon.

Dans un livre qu'on écrit, on laisse toujours une part de soi... C'est ce thème des racines qu'a choisi d'explorer le 29e Salon du livre d'Hermillon.

rié, ont tous un rapport avec un territoire, une origine... Spectacles, lectures, rencontres, ateliers... Le Salon du livre d'Hermillon, c'est aussi, pendant deux journées pleines...

cette année autour du thème italien : l'historien François Forray... Programme complet sur www.salon-du-livre.fr.

# Le Salon du livre, un concentré d'échange et de bonne humeur

**C'**est l'impression qu'en tire Philippe Rossi. Le maire de Villargondran est concerné au premier chef : sa commune est co-organisatrice du prix littéraire Rosine-Perrier, remis hier soir à Cathy Bonidan (lire en page 8). Il s'est montré satisfait, aussi, de voir autant d'enfants : « c'est parce qu'on a lu jeune qu'on aime lire toute sa vie ».

De fait, des plus petits jusqu'aux adolescents, tout le monde est gâté au Salon du livre. Quant aux adultes... c'est du pur bonheur, tout simplement. Discuter avec les auteurs, échanger entre visiteurs sur ses découvertes, on y passe des heures, et comme on peut aussi se restaurer sur place, pourquoi ne pas céder à la tentation ?

Le thème de cette 29<sup>e</sup> édition, "Des livres et des racines, Libri e radici", ajoute encore à l'attrait du salon. Les murs de la salle Léopold-Durbet sont ornés des œuvres de sept artistes du centre culturel Ariole de Turin, amenés ici par Élisa Fuksa-Anselme. « Nous nous occupons de l'art visuel dans toute l'Italie », révèle son président, Enzo Briscese, fier d'exposer à Hermillon, lui qui l'a déjà fait à Paris.

## Cinq prix sont décernés à l'occasion du Salon

Le président du Colporteur Michel Frumillon rappelle, pour sa part, que cinq prix sont décernés grâce au salon : le prix Rosine-Perrier bien sûr, mais aussi le prix Charles-Maly de lecture à haute voix, celui du concours de nouvelles, celui du concours de dessin des 3-10 ans (ces trois-là seront remis ce soir), en n'oubliant pas le concours d'affiches, réservé



Les livres, c'est aussi pour les petits : Alexandre Gros fait découvrir "Lapinou" aux enfants, en extérieur.

aux étudiants de deux écoles de Chambéry, remporté cette année par Romain Jemet.

Revenant, après le parrain du salon le consul général d'Italie à Lyon Alberto Bertoni, sur le thème de cette 29<sup>e</sup> édition, le vice-président du conseil départemental Pierre-Marie Charvoz a insisté : « La Maurienne n'est pas qu'une vallée de passage, c'est aussi une terre d'accueil, nous avons à cœur de vouloir vivre ensemble dans notre magnifique vallée ». Emilie Bonnard, députée et arrière-petite fille d'émigrants italiens, renchérit : « les gens, ici, sont enracinés, amoureux de leur terre et de leur histoire. Des montagnards comme nos frères piémontais, mais des gens d'une grande délicatesse et d'une grande hauteur d'esprit ».

Ils le démontrent chaque année, en se rendant en masse à ce salon du livre, qui compte dans les grandes manifestations culturelles de l'année.

Frédéric THIERS



Sur [www.lacsavoie.com](http://www.lacsavoie.com), notre diaporama du salon et les premières réactions de la lauréate du prix littéraire.

La Dante Alighieri propose un concours de mots croisés sur le thème des mots italiens passés dans le langage courant en français. À gagner, des pâtes de chez Pasta & Aromi. Photos I.G.F.T.



## L'INFO EN +

### AU PROGRAMME AUJOURD'HUI

- En continu. Concours de dessin pour les 3-10 ans, mots croisés de la Dante Alighieri, tombola des livres (2 €).
- De 9 à 12 heures. Salle des Échos, atelier de cuisine piémontaise avec Christiane Durand, dégustation à midi.
- 10h30. Salle des Murmures, rencontre avec Maurienne Gendalgie, "Les causes de l'immigration italienne".
- 14 heures. Salle des Murmures, table ronde dans le cadre du concours d'écriture de nouvelles.
- 14 heures. Médiathèque, concours de lecture à haute voix "Charles Maly" (remise des prix à 17 heures).
- 15 heures. Salle des Échos, conférences "500 ans de petite histoire de la cuisine piémontaise et savoyarde", par Christiane Durand.
- 16h30. En extérieur, lecture de l'album "Lapinou" avec Alexandre Gros.

## La Société d'histoire publie les actes du 46<sup>e</sup> congrès des sociétés savantes

À la Société d'histoire, les Mauriennais découvrent les actes du 46<sup>e</sup> congrès des sociétés savantes, qui a eu lieu à Saint-Jean les 1<sup>er</sup> et 2 octobre 2016. C'est un livre épais de plus de 400 pages. Déjà distribué à ses 150 membres, le volume fait état des diverses contributions du congrès, traitant un sujet important pour l'histoire de

nos Savoie, "État et institutions autour du 600<sup>e</sup> anniversaire de l'érection du comté de Savoie en duché". Sous la direction du professeur André Perillat, avec le concours du Conseil Savoie-Mont-Blanc, le président Pierre Gèneletti, aidé par Élisa Fuksa-Anselme qui a élaboré tous les documents utiles pour cette manifestation, a publié

ce document qui fera date dans les étapes des sociétés savantes de Savoie, surtout la Société d'histoire et d'archéologie de Maurienne, qui a brillamment assuré le succès de ce congrès, avec le concours de la municipalité, en particulier Pierre-Marie Charvoz et Philippe Georges, adjoint à la culture.

Aimé PERRIN

## SAINT-MICHEL-DE-MAURIENNE |

# L'écrivain Teodoro Gilabert a partagé le plaisir de l'écriture

La soirée était à la fois chaleureuse et décontractée. Vendredi, Teodoro Gilabert était présent à la bibliothèque municipale. Occasion de présenter ses différents ouvrages dont celui sélectionné pour le prix Rosine Perrier "Je transgresserai les frontières" dans le cadre du salon du livre d'Hermillon. « C'est pleinement intéressant d'accueillir un auteur » sourit Mélanie Guyodo responsable de la structure. « Après Lionel Salaün, Teodoro Gilabert a répondu à l'invitation, c'est génial. L'occasion est belle pour le public d'échanger et de discuter. Ce type de soirée

est toujours enrichissant. » Venant de Pornic, l'auteur a découvert la vallée et ses richesses. « Cela fait environ une dizaine d'années que le plaisir d'écrire m'est venu. » Il n'a pas perdu de temps. Il a déjà écrit 7 ouvrages dont celui qu'il a présenté avant-hier soir. "Je transgresserai les frontières" est tout autant un roman d'aventures, une sorte de thriller géopolitique, qu'un livre hommage à l'auteur du Rivage des Syrtes, tant sa présence parcourt chacune des 270 pages. « C'est toujours un plus que d'être sélectionné même si pour l'instant je n'ai pas encore reçu de

prix car j'ai souvent terminé 2e. Je trouve un réel plaisir en écrivant des romans. L'inspiration me vient, notamment, au travers de l'art et des œuvres d'art. » Normal pour ce grand connaisseur de l'histoire et de la géographie qu'il enseigne. Une intéressante rencontre entre Teodoro Gilabert et le public poursuivie par une séance de dédicaces organisée en étroite collaboration avec la librairie "Histoire de lire" de Modane. Prochain rendez-vous : mercredi 17 octobre, à 16 heures. ("Dézados" pour les 11-15 ans).

Patrice DEYMONNAZ



Mélanie Guyodo, responsable de la bibliothèque municipale, et Teodoro Gilabert ont animé la soirée de vendredi.

**HERMILLON** | Au Salon du livre, pour son roman "Le parfum de l'hellébore"

# Cathy Bonidan remporte le prix littéraire Rosine-Perrier

**C'**est un prix de lecteurs, donc un peu « décerné en famille », comme l'avoue la lauréate. Cathy Bonidan est fière d'avoir remporté le 24<sup>e</sup> prix littéraire Rosine Perrier, dont l'immense jury comprend 3 897 membres, tous lecteurs assis dans 92 bibliothèques des Pays de Savoie.

« Au début, elles n'étaient que dix à participer », rappelle Michel Frumillon, président de l'association "Le colporteur", qui supporte le Salon du livre, dont c'est la 29<sup>e</sup> édition.

Il se poursuit aujourd'hui, sur le thème "Des racines et des livres. Libri e radici", avec une attention particulière pour l'immigration italienne. « L'Italie représente aujourd'hui le rêve pour beaucoup de personnes provenant des pays les plus pauvres du monde », rappelle Alberto Bertoni, consul général d'Italie à Lyon et parrain du salon, mais « elle a été elle-même pendant longtemps une terre de départ et d'adieux [...] Les racines ne doivent pas être oubliées, mais elles prennent du sens seulement là où elles donnent naissance à un monde où la diversité est une richesse ».

Frédéric THIERS



La première réaction de la lauréate sur [www.ledauphins.com](http://www.ledauphins.com)



Visite du salon, au milieu de la foule, pour sept artistes du centre culturel Arièle de Turin, qui y exposent leurs œuvres. Photo La D.J.P.

## Plongée dans le monde "en marge" de la psychiatrie



Cathy Bonidan a déjà séduit le lectorat, hier.

Choisir la "rose de Noël" et son parfum pour titrer un premier roman n'est pas neutre. On peut supposer qu'à force d'observation, Cathy Bonidan a fait de son métier, institutrice, qu'elle exerce à Vannes (Morbihan) un poste d'observation privilégié sur les comportements. À travers son double portrait, elle emporte le lecteur sur les traces des essais psychiatriques des années 50, une époque de recherches et de découvertes pas toujours validées, mais qui ont marqué les évolu-

tions actuelles.

Remonter dans ce passé datant d'avant la naissance de l'auteur confère une lecture différente. Son texte, tout en sensibilité, apporte nuances et couleurs à un milieu jugé froid et austère où le blanc est, et reste, la seule couleur.

Les hellébores, qui se teintent du blanc au violet, offrent de la douceur dans le parc, centre de vie de l'établissement psychiatrique qui sert de cadre au roman. Deux jeunes filles, que rien ne prédestinait à

se rencontrer, vont observer un "phénomène" : la "naissance" d'un petit garçon autiste, qui loin des traitements institutionnels apprend à se construire auprès d'un simple jardinier. Un simple compte rendu d'une vie quotidienne qui aurait pu, tout juste, être banale.

En deux parties, qui finissent par se superposer, Cathy Bonidan invite ses lecteurs dans un monde en marge de la vie quotidienne, et pourtant si présent pour beaucoup de familles.



# Deux concours pour illustrer le thème des racines

**C'**est avec passion que des amateurs de littérature ont participé aux deux concours du Salon du livre. Le premier, le concours d'écriture de nouvelles, dont les résultats évoluaient lors des lectures de passages respectifs de leur auteur l'influence de l'immigration italienne sur la culture niortaise, illustrait toute la thématique de cette 29<sup>e</sup> édition, "Des livres et des racines".

Initié en 2016 par l'Association cantonale d'animation, aujourd'hui "La fourmillière", ce concours a vu cette année son intégration dans la Semaine intergénérationnelle. Il est désormais porté par l'association "Le colporteur".

## Le concours de nouvelles a suscité vingt participations

« Sur les vingt nouvelles reçues, sept viennent d'auteurs savoyards, deux de Haut-Savoie, une de Belgique et dix de différentes régions de France », a expliqué Michel Frumillon, président du Colporteur, devant Yves Durbet, maire d'Hermillon. Cette diversité a été appréciée par les membres du jury : Jacqueline Vincent, Daniel Meindre, Micheline Chaumaz, Josette Limousin, Arlette Aïre. Les trois premiers lauréats ont fait apprécier un extrait de leur lecture au public.

La remise des prix du concours Charles-Maly se poursuivait avec l'appel des lauréats, âgés de 12 à 17 ans. Le concours en lui-même avait eu lieu l'après-midi, à la médiathèque d'Hermillon, sous l'œil et l'oreille attentive des jurés, qui ont suivi et noté chaque candidat selon neuf critères.



Les lauréats du prix Charles-Maly, lors de la lecture d'un court passage du texte choisi par Garance Coïntepas, premier prix, en présence de Monique Chevalier, Yves Durbet, Zian des Alpes et Michel Frumillon.

Garance Coïntepas a remporté le premier prix, recevant un beau cadeau et un chèque. « C'était ma première participation à ce salon, que j'ai découvert grâce à une professeur de littérature du lycée Vaugelas, là où je suis élève », avoue-t-elle. Avec sa tutrice et professeur de français Anne-Laure Rigoulet, la jeune fille a préparé la lecture à haute voix sur un texte de Victor Hugo, "Détruire la misère", prononcé en juillet 1849 : « Ce texte est pour moi criant de vérité et il reste plus que jamais d'actualité. L'abolition de la misère n'a pas encore pris fin », a lancé la jeune lauréate, fière de son passage devant un public d'amoureux du livre.

Cédric GRAND

Alexandre Gros et son ouvrage "Lapinou a pour du noir" était accompagné dimanche, dans la salle des Murmures d'Isabelle Keller, venue accompagner la lecture en musique. Photo: D.C.C.



## L'INFO EN +

### LES RÉSULTATS

#### Concours d'écriture de nouvelles

1. Pierre Crochet (Savoie) pour "La chapelle de Rochemelon", 2. Wanda Monn (Haute-Savoie) pour "La grande rue", 3. Sandra Rosaz (Savoie) pour "La servante".  
Coups de cœur de quatre des membres du jury : Marianne Henriot (Savoie) pour "L'apprenti", Alexandre Grés (Savoie) pour "La brèche", Jean-Louis Martin (Savoie) pour "Quelque part ou ailleurs", Deborah Dodge (Rhône) pour "Villes".

#### Concours de lecture à haute voix Charles-Maly

1. Garance Coïntepas ("Discours contre la misère" de Victor Hugo), 2. Emma Fogarolo ("Tu seras un homme, mon fils"), 3. Noé Magnin ("Novecento, un monologue"). Les autres participants : Enola Bahro, Léa Gauduchon, Théo Sanchez (texte en Italien) et Killian Sandford.



Lors des résultats du concours d'écriture de nouvelles, le savoyard Pierre Crochet a lu quelques extraits de son œuvre devant le public.

## “Des racines et des livres” sera le thème du 29<sup>e</sup> Salon du Livre



Le comité de lecture découvrait les 12 ouvrages retenus pour le prix Rosine Perrier.

Vendredi 19 janvier dans les locaux de la médiathèque d'Hermillon, se déroulait une réunion concernant la sélection pour le prochain prix Rosine Perrier du 29<sup>e</sup> Salon du Livre. Céline Aguetz faisait découvrir aux membres du jury de la circonscription les douze œuvres sélectionnées : “Le parfum de l'hellébore”, de Cathy Bonidan ; “Des femmes en noir”, d'Anne-Isabelle Lacasagne ; “Le pont sans retour”, de Vincent-Paul Brochard ;

“Transcolorado”, de Catherine Gucher ; “Dakota song”, d'Ariane Bois ; “Trois saisons d'orage”, de Céline Coulon ; “Le jour d'avant”, de Sorj Chalandon ; “Les attachants”, de Rachel Corenblit ; “Je transgresserai les frontières”, de Teodoro Gilabert, “L'enfant mouche”, de Philippe Pollet-Villard ; “Les fils conducteurs”, de Guillaume Poix et “Le courage qu'il faut aux rivières”, d'Emmanuelle Favier.

Après lecture des ouvrages,

chaque membre du jury donnera ses préférences pour l'attribution de cet important prix littéraire pour les auteurs. Michel Frumillon, président de l'association “Le Colporteur” chargé de l'organisation du Salon du Livre en profitait pour dévoiler le thème de la 29<sup>e</sup> édition de celui-ci qui sera “Des racines et des livres – Libri e radici” et qui sans aucun doute sera un grand moment de souvenirs et de rapprochement culturel avec nos amis italiens.

# Mars

## HERMILLON

### La 29<sup>e</sup> édition du Salon du Livre en pleine préparation

Depuis quelques mois déjà, l'association du Colporteur a engagé le processus de "fabrication" de la 29<sup>e</sup> édition du Salon du Livre d'Hermillon, laquelle se déroulera les 13 et 14 octobre 2018 sur le thème "Des racines et des livres - Libri e Radici", ou l'influence de l'immigration italienne sur la culture française et dans notre cas, mauriennaise. Douze romans ont été sélectionnés pour le prix Rosine Perrier, les participants au cercle de lecture d'Hermillon ayant eu le privilège de découvrir la sélection le 19 janvier dernier. Depuis le 1<sup>er</sup> mars, la sélection est présentée aux bibliothèques de Savoie et Haute-Savoie en partenariat avec Savoie-Biblio. Les auteurs en lice, par le biais de leur éditeur ont reçu une invitation pour participer au prochain salon.

Concernant le concours d'affiches, il a été présenté courant décembre auprès des étudiants de 1<sup>er</sup> année de



Le comité de lecture d'Hermillon travaille déjà pour l'attribution du prochain prix Rosine Perrier.

l'IUT de Chambéry section "Multimédia Internet", sachant que les projets doivent être rendus très prochainement.

Le lauréat désigné par les membres du comité de pilotage verra son affiche sortir de l'imprimerie au début du mois de mai. En ce qui concerne la participation des auteurs, désirant présenter leurs ouvrages à l'occasion du Salon du Livre, ils devront

faire leur demande avant le 15 juin à l'aide du bulletin de participation à télécharger sur le site : [www.salon-du-livre.fr](http://www.salon-du-livre.fr). Pour la deuxième année, il sera organisé un concours d'écriture de nouvelles dont le règlement est en téléchargement sur le site du salon. L'association reste évidemment à l'entière disposition des personnes voulant participer à cette 29<sup>e</sup> édition.

Guy Wio

## HERMILLON

### Le 29<sup>e</sup> Salon du Livre en préparation



L'équipe du "Colporteur" présentant l'affiche officielle du 29<sup>e</sup> salon.

Vendredi 1<sup>er</sup> juin se déroulait à la médiathèque la réunion de préparation du 29<sup>e</sup> Salon du Livre qui se tiendra les 13 et 14 octobre. Pour cette année, le thème choisi est : "Des racines et des livres" - "Libri e radici". L'affiche officielle et son marque-page ainsi que les noms des gagnants du concours d'affiches (1<sup>er</sup> prix : Romain Jammot - 2<sup>e</sup> prix : Colleen Dumontier - 3<sup>e</sup> prix : Charline Laffay) ont été dévoilés. Concernant le prix Rosine Perrier, 12 auteurs ont été invités à sa participation, 90 bibliothèques des départements de la

Savoie et Haute-Savoie étant partenaires pour en élire les futurs gagnants. Une rencontre à la bibliothèque d'Hermillon avec les auteurs sera prévue le vendredi 12 octobre. D'ores et déjà de nombreuses animations sont programmées et ce pour tous les publics : spectacle de cirque, conférences sur les 100 ans de l'immigration italienne en Savoie ou les recettes de cuisine emblématiques du Piémont, des animations préparées par Maurienne Généalogie, et la découverte de la langue italienne.

G.W.

# Juin

## ARGENTINE

## L'écrivain Catherine Gucher accueillie à la bibliothèque



L'initiative des bibliothécaires d'Argentine a rencontré écho auprès des lecteurs de la Porte de Maurienne et même du bassin chambérien.

Dans le cadre du 31<sup>e</sup> Festival du premier roman de Chambéry, 10<sup>e</sup> saison de lecture pour le comité d'Argentine, la bibliothèque accueillait, mercredi 30 mai, Catherine Gucher, auteur du roman "Transcolorado" (Éd. Gaïa). Immersée parmi ses lecteurs, l'auteur a chaleureusement partagé les grands

espaces du Colorado dont le ciel changeant couvre ses personnages cabossés par la vie.

Ce grand premier roman est aujourd'hui en sélection au "Prix Rosine Perrier", décerné en octobre lors du Salon du Livre d'Hermillon. Conclu en présence du maire, du conseiller départemental

Olivier Thévenet, des membres de comités de lecture chambériens, cette initiative a donné l'occasion à Catherine Gucher d'annoncer la préparation d'un second roman dont l'intrigue aura pour cadre le plateau ardéchois (Infos sur <http://biblioargentine.over-blog.com>).

Raphaël Sandraz

## SAINTE-MARIE-DE-CUINES

## L'incroyable aventure de Nico en kiosque



Le prix national VMF remis d'abord à l'école puis à Paris, fin juin 2018.

Les élèves du cours moyen de l'école primaire de Sainte-Marie-de-Cuines ont écrit une histoire sur l'Aura qui a remporté le prix national VMF (Vieilles Maisons Françaises) à Paris le 26 juin dernier. Le récit a été publié depuis. Au prix de 12 €, il est disponible à la bibliothèque

de la commune, à Intermarché de Sainte-Marie, au bureau de tabac de Saint-Étienne-de-Cuines et à l'office du tourisme de La Chambre.

Il est également consultable à la médiathèque de Saint-Jean-de-Maurienne et aux bibliothèques municipales de

Sainte-Marie et de Saint-Étienne-de-Cuines. Les élèves seront présents au Salon du Livre à Hermillon les 13 et 14 octobre 2018 pour dédicacer leur ouvrage. L'intégralité des bénéfices de la vente sera reversée à l'école primaire de Sainte-Marie-de-Cuines.

H.-M. G.

## Bibliothèque : c'est aussi la rentrée

La rentrée a eu lieu ce lundi 3 septembre dans les écoles, mais aussi à la bibliothèque municipale. Mélanie Guyado, la bibliothécaire, a préparé pour celle-ci un programme d'animations des plus variés. Tout d'abord, c'est la rentrée littéraire avec les nouveaux livres. On peut citer "Les pré-noms épiciques" d'Amélie Nothomb ou "À son image" de Jérôme Ferrari. Toutes les nouveautés seront disponibles dès cette fin de semaine.

Concernant les animations, on note tout d'abord la reprise des activités régulières avec un temps d'échange autour des livres "Samedi Bibli" qui débute ce samedi 8 septembre à 11h au jardin partagé de Mosaïca, suivi d'un repas partagé (en cas de mauvais temps repli à la bibliothèque). Reprise également de "Ramène ta fraise" samedi 22 septembre à 11h avec Mélanie et Viviane, bénévoles à la bibliothèque, qui liront des histoires aux enfants. "Mini racontages" se déroulera lundi 17 septembre à 9h30 au Relais d'assistantes maternelles avec la bibliothèque dans le cadre de l'opération "Premières pages" (temps de lecture avec les 0-3 ans, entrée



Mélanie Guyado a concocté un programme des plus variés.

libre et gratuite). Dans le cadre de cette opération, le Département offre un livre à tous les enfants nés ou adoptés en Savoie en 2017.

En partenariat avec Mosaïca et le service petite enfance, la bibliothèque proposera des animations du 10 au 19 septembre : exposition "chat noir chat blanc" du 10 au 12 septembre (du 14 au 18 septembre au RAM) ; atelier tricot animé par Mosaïca mercredi 12 septembre à 16h30 (présentation du livre Premières pages et réalisation de chats en laine) ; rencontre de l'auteur Teodoro Gilabert dans le cadre du prix Rosine Perrier (Salon du Livre

d'Hermillon) suivie d'une dédicace vendredi 12 octobre à 19h30.

Cette année, deux nouveautés seront proposées. Le club "L'instant Dezados" pour les jeunes de 12 à 15 ans dont la première séance aura lieu le mercredi 17 octobre à 16h. Une fois par mois les jeunes se retrouveront pour papoter, lire, parler de cinéma, musique... La seconde nouveauté : des ateliers le mercredi après-midi pour les jeunes de 6 à 12 ans, une fois tous les deux mois. Le premier aura lieu le 28 novembre et sera consacré à la découverte de la langue des signes (gratuit mais sur inscription).

LA MAURIENNE

Jeudi 27 septembre 2018

SAINT-JEAN

HERMILLON

## Demiers réglages avant la tenue du Salon du Livre

Le 29<sup>e</sup> Salon du Livre, qui se déroulera les 13 et 14 octobre, aura pour thème : "Des Racines et des Livres - Libri E Radici" et sera parrainé par Alberto Bertoni, consul général d'Italie. Jeudi 20 septembre dernier, avait lieu, à la médiathèque d'Hermillon, une dernière réunion de préparation en présence des responsables et bénévoles de l'association "Le Colporteur". Michel Frumillon et Céline Aguettaz développaient les derniers préparatifs concernant les repas, la sécurité de la salle polyvalente, la réception de l'invité d'honneur et des auteurs. Concernant le prix Rosine-Perrier, 8 des 12 auteurs seront présents les deux jours du salon à savoir : Ariane Bois, Teodoro Gilabert, Anne-Isabelle Lacassagne, Catherine Gucher, Philippe Pollet-Villard, Cathy Bonidan, Vincent-Paul Brochard, Emmanuelle Favier.

Il était énuméré le programme qui contient comme



Michel Frumillon et Céline Aguettaz mettaient au point les derniers préparatifs de ce 29<sup>e</sup> Salon du Livre.

chaque année des rencontres et des débats (conférences de François Forray et de Maurienne Généalogie), mais aussi des spectacles et des contes pour petits et grands, des ateliers et des animations ainsi que des expositions dont "Itinéraires italiens" présentés par le Centro Culturale Ariele de Turin. Les moments les plus attendus restent évidem-

ment la remise des prix des différents concours : celui d'écriture de nouvelles, celui de lecture à haute voix Charles-Maly, ou encore celui d'affiches et bien sûr le prix littéraire Rosine-Perrier. D'ores et déjà, l'ensemble des partenaires et bénévoles de ce grand moment culturel de la vallée sont prêts à faire "vibrer" leur public.

Guy Wio

# Octobre

ÉVÉNEMENT / HERMILLON

PAGE 5

## Le 29<sup>e</sup> Salon du Livre ouvre ses portes ces 13 et 14 octobre

HERMILLON



### Un Salon du Livre au-delà des frontières

Près de 5 000 visiteurs ont pu se faire dédicacer livres et autres bandes dessinées grâce à la cinquantaine d'auteurs présents, lors d'une 29<sup>e</sup> édition mettant à l'honneur l'amitié franco-italienne. **P. 2 ET 3**

HERMILLON

### Les associations culturelles présentent leurs événements pour le salon du livre



Plusieurs événements associatifs seront liés au Salon du Livre.

Dans le cadre de la 29<sup>e</sup> édition du Salon du Livre d'Hermillon, qui se déroulera les 13 et 14 octobre, les associations "Cinéma Culture Maurienne", "Le Colporteur", "Fusées" et le Syndicat du Pays de Maurienne, ainsi que le centre social "Mosaïca" de Saint-Michel, se retrouvaient à la médiathèque d'Hermillon pour y présenter leurs événements culturels.

Ainsi, samedi 13 octobre, le cinéma "Le Savoie" à Saint-Michel proposera la projection du film "Ibex dans les pas du bouquetin" de Guillaume Colombet. "Graine de Folie" proposera entre le lycée des métiers de la montagne et la ferme

des Aubracs un spectacle itinérant avec bal et concert. Dans la cour de l'école maternelle de Saint-Michel, "Mosaïca" animera une journée de sport partagé ainsi que des animations dans le cadre de la semaine nationale des retraités. "Le Colporteur" organisera quant à lui des rencontres littéraires avec les auteurs du prix Rosine Perrier à Saint-Jean-de-Maurienne, Albiez-Montrond, Saint-Michel. Toujours samedi 13 octobre, à 14h dans la salle des murmures à Hermillon, sera contée "L'histoire du Graou" en collaboration avec "Graines de Maurienne", la compagnie "Fusées" et le Syndicat du Pays de Maurienne.

## Le 29<sup>e</sup> Salon du Livre d'Hermillon ouvre ses portes les 13 et 14 octobre

Un an avant le très attendu 30<sup>e</sup> anniversaire du Salon du Livre d'Hermillon, le programme concocté pour cette 29<sup>e</sup> édition, sur le thème "Des racines et des livres - Libri e radici", est d'une très grande qualité. Comment ne pas saluer tous les membres de l'association Le Colporteur qui, inlassablement, le peaufinent afin de répondre aux goûts de chaque visiteur. Le thème choisi nous touche au cœur : l'exploration de notre histoire commune avec nos voisins italiens. Yves Durbet, maire d'Hermillon, recevra Alberto Bertoni, consul général d'Italie et parrain heureux d'échanger sur « un monde où la diversité est une richesse et la mixité des langues et des cultures une valeur fondamentale ».

Laissez vos pas vous guider ! Dès le samedi matin, la Cie Dos Mundos al-Arte ravira le jeune public et l'apéro littéraire avec les auteurs en lice pour le prix Rosine Perrier permettra d'échanger en toute simplicité.



Le Salon du Livre d'Hermillon sera ouvert de 10h à 18h samedi et de 10h à 17h30 dimanche.

Exposition, conférence et atelier sur nos racines italiennes avec la Maurienne sans oublier la lecture de l'album Lapinours par Alexandre Gros rythmeront l'après-midi.

Le dimanche seront organisés un atelier cuisine piémontaise et son histoire,

une rencontre-débat avec Maurienne Généalogie et une table ronde dans le cadre du concours d'écriture de nouvelles, sans oublier le concours de lecture à haute voix Charles Maly. Et tout au long de ces deux jours, des expositions et des animations pour tous les âges

seront proposées.

Le samedi à 18h se déroulera un événement toujours attendu avec impatience : la remise du prix littéraire Rosine Perrier avec la participation d'artistes italiens et de membres costumés de l'association Point Comme Venise.

Le dimanche à 17h se tiendront deux remises de prix : celui du concours d'écriture de nouvelles et le prix de lecture à haute voix Charles Maly.

La richesse de ces deux jours est telle qu'il vous faudra effectuer des choix. Dès le plus jeune âge, ce salon permet de s'ouvrir pleinement au monde de la lecture, de prendre conscience qu'elle fournit non seulement un divertissement mais aussi des connaissances et du savoir. Elle enrichit le langage et le vocabulaire et développe la créativité. Elle nous permet de s'ouvrir sur d'autres mondes et stimule notre imagination. On ne s'ennuie jamais. Il est notre compagnon et permet d'échanger avec ceux qui nous entourent.

Jules Renard disait : « Quand je pense à tous les livres qu'il me reste encore à lire, j'ai la certitude d'être encore heureux »... Mais quand on voit tous les livres que le temps ne nous permettra pas de lire...

Daniel Meindre

### Une vallée d'auteurs...

Chaque année, le Salon du Livre d'Hermillon accueille des auteurs mauriennois et c'est un plaisir de les retrouver ou de les découvrir. Les thèmes sont fort différents et les publics aussi. L'enfance ne sera pas absente grâce à Alexandre Gros ("Lapinours a peur du noir"), Rosette Olivier ("Grizzly, la petite souris qui a bon appétit") et les enfants de l'école primaire l'Edelweiss de Sainte-Marie-de-Culnes avec "L'incroyable aventure de Nico".

Des auteurs qui nous parlent de la Maurienne seront présents tels que Louis Avanzi ("C'était des gars de chez nous... des hommes de Pontamafrey-Montpascal"), Guillaume Chaix ("Je suis pour la vie, de Saint-Sorlin-d'Arves à la Californie, l'histoire extraordinaire d'Étienne Brunet"), Laurent Demouzon ("Le fort de la Turra, gardien du Col du Mont-Cenis"), Bernard Grivet ("Les riches heures de Maurienne"), Michel Pachoud Chevrier ("Bessans, un village de sculpteurs" et



Alexandre Gros, ici lors d'une lecture de son livre pour enfants "Lapinours a peur du noir", sera présent sur le salon.

"Le Diable et le bon Dieu dans l'art populaire") ou encore Laurent Suiffet qui présentera le tome 3 de l'histoire des colons du Rio de la Plata ("L'Américain"). Deux écrivains présentent leur livre qui a déjà rencontré en cette année 2018 un vif succès : William Turnes ("Contrôle : bâtard") et Lionel Bonnel ("Le Guépard de l'avenue Hoche").

Nous découvrirons également quatre auteurs : Angelo-Louis Faulin ("Polenta et fromage frit"), Georges Forest ("Mémoires de Rhododendrons"), Marie-Françoise Selsal ("Titulus Crucis") et Claire Mollaret ("Je m'appelle nuit"). N'oublions pas la présence de la Société d'Histoire et d'Archéologie de Maurienne toujours appréciée.

### Le mot du maire

Hermillon, chaque année, vit au rythme du Salon du Livre organisé par l'association Le Colporteur. Les 13 et 14 octobre, nous partagerons un moment festif autour du livre. Sa diffusion s'élargira en amont, à l'occasion de rencontres avec les auteurs de la sélection du Prix Rosine Perrier dans les bibliothèques du territoire de Savoie Mont-Blanc, et d'ateliers avec des illustrateurs dans les écoles primaires du canton. C'est ainsi que s'ouvrent les chemins d'accès au plaisir du livre.

"Des racines et des livres" - Libri e radici est un thème pour explorer notre histoire commune avec nos voisins italiens. Notre région, les Alpes, est un espace d'échange où nos racines culturelles respectives se mêlent et s'influencent mutuellement. Venez partager ce week-end aux couleurs de l'Italie avec les auteurs, artistes, éditeurs et sociétés savantes à l'occasion des dédicaces, rencontres, expositions, animations...

Cette édition sera parrainée par M. Alberto Bertoni,



consul général d'Italie, qui nous fait l'honneur de sa présence. Je tiens à saluer l'engagement des communes d'Hermillon, Villargondran, Pontamafrey-Montpascal, du Conseil Savoie Mont Blanc, de la région Auvergne-Rhône-Alpes, des sponsors, ainsi que des partenaires associatifs qui ont compris l'importance de cet événement culturel unique en Maurienne.

Nous vous attendons les 13 et 14 octobre à l'Espace Léopold Durbet. Benvenuti a tutti per due giorni di scoperte...

Yves Durbet  
LMAESH18U1005

## Le 29<sup>e</sup> Salon du Livre d'Hermillon a montré que les racines peuvent transgresser les frontières



De gauche à droite : Michel Frumillon, président de l'association Le Colporteur, Alberto Bertoni, Consul général d'Italie, Cathy Bonidan, vainqueur du prix Rosine Perrier, Emilie Bonnard, députée, Monique Chevallier et Pierre-Marie Charvoz, conseillers départementaux, Philippe Rossi, maire de Villargandran, et Marie-France Simonian (fille de Rosine Perrier) et Yves Durbet, maire d'Hermillon.



Durant deux jours les visiteurs se sont succédé dans les allées du salon.

«**D**es racines et des livres – libri e radici », tel était le titre de la 29<sup>e</sup> édition du Salon du Livre d'Hermillon tenu le week-end dernier. Un événement créé en 1989 par Josiane Juliard, avec le soutien du maire de l'époque, Léopold Durbet. Et ce 29<sup>e</sup> salon fut en effet aussi électrique que transfrontalier.

Éclectique par la richesse et la variété du programme proposé, durant ces deux jours et aussi en amont par de nombreuses rencontres avec les auteurs dans diverses bibliothèques. Ces débats se sont poursuivis lors du salon, enrichi de spectacles, par exemple Histories de Graou avec la 3<sup>e</sup>

Biennale culturelle en Maurienne ou une lecture interactive avec l'auteur de Lapinours à peur du noir... Les ateliers animés ont permis de travailler sur l'illustration, les recherches généalogiques, la cuisine. Il y eut aussi des concours, de dessin, de mots croisés, sans oublier en amont celui du choix de l'affiche du salon, remporté par Romain Jammot de l'UTJ de Chambéry. Et bien sûr, outre le prix Rosine-Perrier, le concours de lecture à haute voix Charles Maly et le concours d'écriture de nouvelles. Un salon transfrontalier par les thèmes abordés et par la personnalité de son parrain, Alberto Bertoni,

consul général d'Italie. Michel Frumillon, président de l'association « Le Colporteur », peut dresser un bilan très positif de cette édition : « 50 auteurs ont répondu à notre invitation, soit un peu plus que l'an dernier et près de 5000 visiteurs. Ceux-ci ont bénéficié de davantage d'animations : le thème choisi, l'immigration Italienne, a donné beaucoup d'idées, ainsi la conférence sur ce thème par François Faury, ou encore les cultures savoyarde et piémontaise par Christiane Durand sans oublier les expositions « Itinéraires Italiens » par le Centro Culturale Ariele de Turin et « Les déracinés » par le Musée-

bar de Modane et Elisa Fuksa Anselme. Et l'apparition des Vénitiennes dans les allées du salon a été très appréciée. Même la restauration a été à l'heure Italienne, avec risotto, lasagnes et spaghetti. Le salon a été aussi un gros succès auprès des enfants qui ont trouvé tout ce qu'ils aiment ; le concours de dessin et voir travailler les illustrateurs. Petits et grands ont été séduits par le spectacle « Cirque en Bib » de la Cie Dos Mundos al-Arte avec Céline Bulteau, Estelle Cavoué et Fred Laine : ils ont éprouvé aussi nos visiteurs italiens. Et maintenant nous travaillons sur la 30<sup>e</sup> édition que l'on veut dynamique, sans

doute sur le thème du sport et dans une salle rénovée. »

Quant au maire, Yves Durbet, il confirme : « Nous vous remercions que la 30<sup>e</sup> soit encore plus exceptionnelle. Il est rare qu'une manifestation dure aussi longtemps ! Nous avons déjà quelques idées et la librairie Garin nous a fait aussi de bonnes propositions. Nous avons eu plus de monde que d'habitude et je suis heureux de voir se développer les livres pour la jeunesse. Enfin, je tiens à souligner mon plaisir d'avoir accueilli le Consul général d'Italie, homme d'une grande humanité dont j'ai beaucoup apprécié le discours. »

Pierre Dorpmni

### Le prix Rosine-Perrier : « un prix décerné en famille »

Le public était nombreux autour des écus samedi soir pour assister au point d'orgue du salon : la remise du prix Rosine-Perrier. Après avoir rappelé les origines du salon ainsi que de ce prix et remercié les nombreux partenaires, Michel Frumillon, président de l'association « Le Colporteur » chargée de l'événement, passa la parole à Enzo Betscese, président du Centro Culturale Ariele qui soulignait le travail d'Elisa Fuksa-Anselme pour l'organisation de l'exposition d'artistes italiens. C'est ensuite le consul général d'Italie Alberto Bertoni, parrain du salon, qui, après avoir évoqué ces milliers d'immigrés italiens « désireux de ne pas perdre leurs racines, mais pleinement conscients de la nécessité de s'intégrer dans le pays qui les accueillait », affirmait le plaisir et l'honneur qu'il ressentait « de pouvoir être parrain d'un Salon du livre qui met à l'honneur le thème des racines, ces racines qui ne peuvent et ne doivent pas être



Cathy Bonidan dont le livre arbore désormais le bandeau « Prix Rosine-Perrier ».

oubliées [...] dans un monde où la diversité est une richesse et la mixité des langues et des cultures une valeur fondamentale ». C'est lui-même qui a annoncé le prix attribué à Cathy

Bonidan pour « Le parfum de l'hellébore ».

Institutrice près de Vannes, Cathy Bonidan avait présenté la veille ce premier roman aux lecteurs de l'espace culturel de Saint-Jean-de-Maurienne, dont plusieurs avaient peut-être voté pour elle, comme beaucoup des 4 000 lecteurs des 92 bibliothèques des pays de Savoie qui avaient participé à l'élection. C'est avec émotion qu'elle a reçu le prix (d'une valeur de 2000€, offert par le Conseil Savoie-Mont-Blanc, les communes d'Hermillon et de Villargandran) et le traditionnel couteau Opinel : « Ce prix Rosine Perrier me touche beaucoup car un prix des lecteurs n'est pas un prix comme les autres. Il est décerné par des gens comme moi, c'est-à-dire un peu fous qui peuvent errer pendant des heures dans les allées des bibliothèques, entrer dans une librairie juste pour respirer le parfum des livres neufs et sentir toute une journée, sans raison, parce qu'un bon

roman les attend sur leur table de nuit. C'est un prix décerné en famille ». En tout cas, dans son ouvrage derrière les grilles du centre psychiatrique ne s'épanouissent pas seulement les hellébores, ces fleurs dont on pensait qu'elles soignent la folie mais aussi des personnages attachants qui ont séduit les lecteurs.

Représentant le président du Conseil départemental, Pierre-Mari Charvoz (accompagné de Monique Chevallier), soulignait combien ce salon était une place forte des pays de Savoie sur le plan culturel. La députée Emilie Bonnard, après quelques mots en italien, se disait d'autant plus touchée par le thème de cette 29<sup>e</sup> édition qu'elle était elle-même petite fille d'immigrés italiens. Quant à un maire de Villargandran, Philippe Rossi, il rappela l'œuvre de Rosine Perrier dont la fille, Marie-France Simonian était toujours fidèlement présente à l'événement de remise de ce prix.

P. Dorpmni

### PORTRAIT

#### Céline Aguetz : de la mer à la montagne...

Céline Aguetz est native de Pretoria (Afrique du Sud), mais la Brie devient très tôt la région de son enfance où elle poursuit ses études primaires, secondaires et supérieures. Diplômée d'un baccalauréat technico-commercial, elle intègre l'école de commerce à Troyes (Aube). Elle s'expatrie durant une année aux États-Unis (Los Angeles) pour y parfaire ses connaissances de la langue anglaise. Son retour en

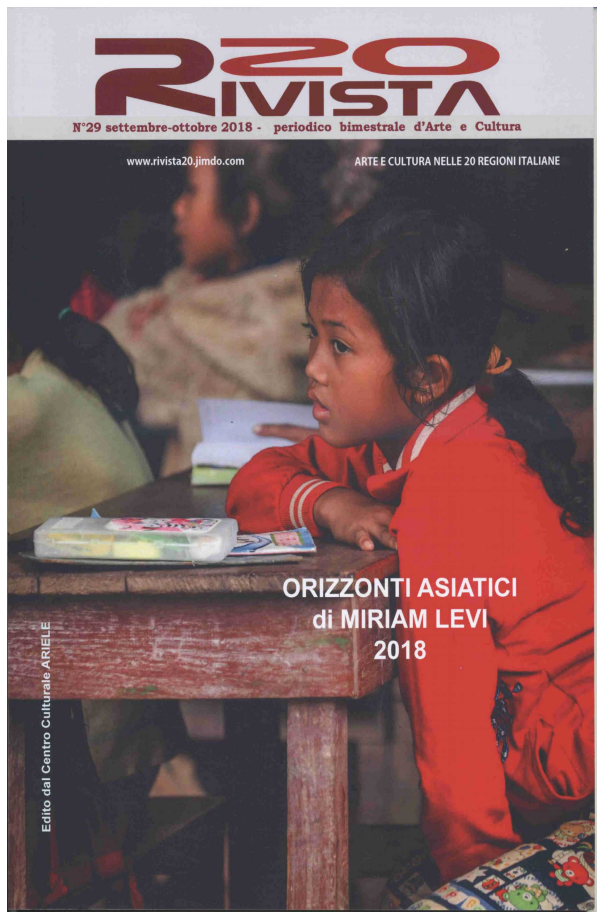
Europe l'amène à Crans-Montana (Suisse) où elle exerce en qualité de monitrice pour enfants. Sa passion pour le voyage et la connaissance du monde la conduit à se faire, embaucher en qualité d'accompagnatrice sur les paquebots de l'agence Tailbout Voyages spécialisée dans les croisières. Elle découvre ainsi l'Amérique, les grands fleuves, la mer Baltique et la Méditerranée, mais aussi l'Arctique, région entourant le pôle Nord, et le continent Antarctique. En 2003, elle pose le pied à terre en Maurienne où

elle exerce au sein de l'Office de Tourisme de Valmeinier avant d'intégrer l'association « Le Colporteur » et la médiathèque d'Hermillon, s'occupant ainsi de la logistique du Salon du Livre (son huitième cette année) ainsi que des animations et expositions. Elle consacre ses loisirs à la lecture, le théâtre ou le cinéma, mais aussi à la randonnée et au ski. Son grand rêve reste dans le domaine du voyage : découvrir et admirer les aurores polaires (boréale et australe).

Guy Wio







Centro Culturale Ariele

**R20**  
RIVISTA



## “Itinéraires italiens” recherche sur la Beauté

Exposition artistique organisée par Giovanna Arancio curatrice, Enzo Briscese président du Centro Culturale Ariele à Torino et Elisa Fuksa Anselme artiste adhérente au Centro.

Cette exposition en France, à Hermillon, représente un événement très important pour les artistes italiens du Centro Culturale Ariele qui se considèrent comme les porte-parole des modes d'expression contemporains dans le cadre du contexte national italien.

Les participants ont été choisis en raison de leur recherche personnelle, forte, identitaire et innovante.

Ils ont de nombreuses expositions à leur actif tant en Italie qu'à l'étranger. L'objectif de l'exposition “Itinéraires italiens” recherche sur la Beauté est d'offrir au public un regard sur ces nouvelles tendances qui se distinguent par leur originalité, détermination et qualité. Aujourd'hui il semble nécessaire de se confronter lors de rencontres et d'échanges comme ici au Salon du Livre d'Hermillon afin d'atteindre une dimension plus humaine. Ce dialogue sincère permet de s'interroger sur le sens du “faire” artistique et de vivre le temps dynamique qui anime notre présent. Pour les artistes il est important de réinventer un mode d'expression avec une profondeur poétique.

Le thème de l'exposition se réfère à la beauté aujourd'hui très souvent passée sous silence. La beauté n'est pas une valeur intemporelle, elle nous plonge dans l'histoire, représentant l'un des moteurs les plus puissants de la vie humaine : la rechercher et la réinterpréter dans l'art contemporain, tel peut être aujourd'hui l'objectif de ces artistes. Nos chemins sont orientés vers une réinterprétation du patrimoine humaniste commun. L'art et la technologie sont capables de dialoguer et nous croyons que ce voyage initiatique et non conventionnel puisse nous permettre de nous rapprocher d'une certaine complexité symbolique et artistique. Il y a un lien intrinsèque à notre concept esthétique entre la beauté et l'art. Avec cette exposition, nous avons l'intention de rejeter toute dérive de la simple décoration et de présenter plutôt nos œuvres italiennes avec l'intention de proposer de nouvelles ouvertures dans la communication artistique visuelle et relationnelle.

Enzo Briscese  
Président du Centro Culturale Ariele



Maurienne zap # 410

29° Edition du Salon du Livre d'Hermillon

<https://www.maurienne.tv/index.php?q=SALON+DU+LIVRE>



## Les vidéos des étudiants de l'IUT de Chambéry

En ligne sur le chaîne *You Tube* : Le Colporteur.

<https://www.youtube.com/channel/UCGM3sY6JEWfXY84Ao7e27Dg>



SalonDuLivreHermillon

<http://www.salon-du-livre.fr/>

